

**#WeAreSWARCO**

COD DE CONDUITĂ

**#WeAreSWARCO**

COD DE CONDUITĂ

Versiunea: sept. 2021



„Pentru SWARCO,  
governanța corporativă  
responsabilă  
- Corporate Governance -  
este extrem de importantă.

Conducerea și controlul  
grupului de societăți se  
străduiește să creeze un  
mediu de lucru care să  
promoveze **integritatea,**  
**respectul și acțiunile**  
**responsabile,** în scopul  
generării unor valori  
sustenabile.“

Conducerea SWARCO



## **1**

Cuvânt înainte din  
partea conducerii  
SWARCO

## **2**

Conduita noastră:  
Ceea ce facem –  
și ceea ce nu facem

## **3**

Conducerea – și  
responsabilitatea  
noastră, a tuturor

# 1

## Cuvânt înainte din partea conducerii SWARCO

Stimate angajate și stimați angajați, de mai bine de cinci decenii, SWARCO activează cu succes într-un mediu economic internațional al unei economii tot mai globalizate. În acest context intrăm cu toții în contact cu diverse culturi și mentalități. Acțiunile responsabile, cu respectarea principiilor etice, sunt o premisă esențială pentru bunul renume al societății noastre și pentru asigurarea unui succes sustenabil. A face ceea ce este corect, respectând totodată legislația, normele și prescripțiile în vigoare este o obligație pentru noi toți în cadrul activității noastre zilnice.

Fiecare membru individual al familiei SWARCO se angajează să respecte cele cinci valori fundamentale

- inovare
- cooperare
- agilitate
- pasiune
- fiabilitate & încredere.

Acest schelet de valori reprezintă ADN-ul mărcii noastre SWARCO și reprezintă pentru noi toți un punct de orientare și o obligație în interacțiunea cu grupele de interese ale branșei în care activăm.

Pe lângă respectarea legilor și reglementărilor aplicabile la nivel național și internațional, am stabilit intern reglementări suplimentare clare. Printre acestea se numără acest Cod de conduită SWARCO, la a cărui respectare s-au obligat toți angajații și angajatele grupului SWARCO și care, într-o anumită măsură, are efecte și asupra părților interesate de pe piață. Codul de conduită este parte integrantă a pachetului de bun venit la fiecare nouă angajare. Informațiile acestuia ne ajută, în special atunci când suntem nesiguri, să aflăm modul în care trebuie să ne comportăm pentru a lua deciziile corecte.

Prin Compliance Office, SWARCO oferă angajatelor și angajaților săi, precum și clienților, furnizorilor și altor parteneri de afaceri un punct de contact, care îi poate asista cu sfaturi și soluții. Acolo se primesc și se prelucrează informațiile și reclamațiile formulate de către angajați sau de către terți cu privire la un comportament îndoielnic sau la presupuse încălcări a reglementărilor legale, în special comportament infracțional, sau abateri de la reglementările interne.

Haideți să interiorizăm împreună aceste valori esențiale și să transformăm acest Cod de conduită într-un îndrumar pentru acțiunile noastre zilnice!

**SWARCO** | The Better Way. Every Day.

Conducerea SWARCO AG



Michael Schuch  
CEO



Günther Köfler  
CAO



Günter Kitzmüller  
CFO

## 2

# Conduita noastră: Ceea ce facem – și ceea ce nu facem

În acest Cod de conduită vom aborda următoarele aspecte tematice principale:

### #SOCIETATE & ANGAJAȚI

- Respectarea drepturilor omului
- Sănătate și securitate
- Prelucrarea datelor
- Abordarea mediului înconjurător și a resurselor
- Donații, sponsorizări și acțiuni de binefacere

### #PARTENERI DE AFACERI

- Alegerea partenerilor de afaceri
- Abordarea partenerilor de afaceri
- Conflicte de interese
- Plăți și beneficii necuvenite
- Concurență corectă

#SOCIETATE & ANGAJAȚI



### 2.1 Respectarea drepturilor omului

Este vorba despre oameni. Oameni ca tine. Împreună cu echipa ta, participi prin implicarea și prin pasiunea ta la succesul întregii echipe. Munca în echipă bate încăpățânarea. Exact așa lucrăm și trăim la SWARCO: Suntem o echipă internațională, de care ne mândrim. Dorim să utilizăm acest potențial inepuizabil pentru a genera - cu abilitățile și talentele noastre individuale - soluții creative, inovative și permanent noi. Iar acest obiectiv poate fi atins numai dacă nu excludem pe nimeni. Din acest motiv, respectăm cu toții următorul principiu: Nu tolerăm niciun fel de discriminare pe bază de:

- sex,
- apartenență culturală sau națională (apartenență etnică),
- religie sau convingeri,
- dizabilități,
- vârstă,
- orientare sau identitate sexuală.

Nu tolerăm nicio afirmație și niciun fel de comportament care instigă la agresivitate sau la ostilitate la locul de muncă. Orice formă de discriminare, agresiune sau hărțuire contravine conceptelor noastre și nu-și are locul în cadrul SWARCO. Nu tolerăm sclavia, exploatarea copiilor, amenințarea persoanelor care apără drepturile omului și nici orice fel de încălcare a drepturilor omului.

Dorim să construim împreună un climat de acceptanță și de încredere reciprocă și să lucrăm împreună sub semnul respectului reciproc. Sarcina noastră comună este să creăm un mediu de lucru corect, tolerant, apreciativ și colegial. Totodată, SWARCO pune accent deosebit pe protejarea drepturilor fundamentale în cadrul activității. Depunem toate eforturile ca nu numai noi, ci și partenerii noștri de afaceri, în special furnizorii, să respecte aceste principii.

## 2.2 Sănătate și securitate

Pentru noi, pentru familiile noastre, pentru SWARCO ...

„Cu toții, dorim să  
lucrăm sănătoși și  
în siguranță.”



#SOCIETATE & ANGAJAȚI



Sănătatea și satisfacția angajaților noștri reprezintă baza randamentului și succesului pe termen lung al SWARCO. Din acest motiv, responsabilitatea pentru siguranța și sănătatea angajaților noștri este foarte importantă pentru noi. Împreună, creăm condiții de lucru în care să ne putem dezvolta în cel mai eficient mod potențialul, astfel încât să permitem fiecăruia să își atingă cel mai bun nivel de randament posibil, menținându-și totodată sănătatea fizică și psihică. Acolo, unde avem activitate comercială, respectăm toate legile și prevederile în vigoare cu privire la sănătatea și securitatea angajaților.

SWARCO creează condiții cadru care ajută angajații în situația lor particulară de viață pentru ca aceștia să poată da tot ce au mai bun și să poată păstra randamentul la un nivel ridicat. Astfel permitem tuturor angajaților să participe în cel mai bun mod posibil la succesul nostru. În acest sens, pe baza acordurilor comerciale și a specificului național, oferim posibilități și programe diversificate în scopul creșterii compatibilității între viața privată și cea profesională. Respectăm responsabilitatea noastră socială.

Colaborăm cu toți angajații pe bază de respect și de încredere. În acest sens, tindem către un echilibru corect între interesele economice ale societății și interesele angajaților. Obiectivul nostru este să creăm și să menținem împreună o bază sustenabilă pentru o colaborare constructivă.

## 2.3 Prelucrarea datelor

În lumea noastră digitalizată, datele pot fi colectate rapid și ușor. Printre acestea se numără date despre angajați, candidați, parteneri de afaceri, clienți – atât în formă personalizată, cât și pseudoanonimizată. În fiecare zi prelucrăm informații în cele mai diverse forme: digitale, scrise și verbale. Din acest motiv este extrem de important ca prin conduita noastră personală să ne asigurăm că abordăm în mod responsabil datele cu caracter personal. Ne obligăm să protejăm cu atenția corespunzătoare datele cu caracter personal care ne sunt încredințate și respectăm întotdeauna legislația, precum și măsurile tehnice și organizatorice de siguranță pe care le-a implementat SWARCO pentru a proteja astfel de informații.

*„Abordăm protecția datelor cu respectul necesar unui drept personal și creăm astfel încredere în relația cu angajații, clienții și partenerii noștri de afaceri.”*



#SOCIETATE & ANGAJAȚI



## 2.4 Abordarea mediului înconjurător și resurselor

SWARCO își dovedește în numeroase feluri responsabilitatea sa antreprenorială pentru societate și pentru mediul înconjurător. Pentru noi, Corporate Social Responsibility este o conduită pe care o trăim în prezent și prin care încercăm să menținem planeta noastră locuibilă inclusiv pentru generațiile viitoare. Acest lucru se reflectă și în filozofia directoare căreia i s-a dedicat SWARCO:

Creștem calitatea vieții făcând călătoria mai sigură, mai rapidă, mai comodă și mai sustenabilă pentru mediul înconjurător.

Dăm tot ce avem mai bun atât la fabricarea produselor și soluțiilor noastre, cât și în ceea ce privește eforturile noastre cu privire la protecția mediului înconjurător. Procedurile implementate la nivel global, produsele extrem de specializate, instalațiile de producție și procesele de transport sunt numai câteva exemple care prezintă necesarul nostru de energie și de resurse naturale. Suntem conștienți de acest lucru. Din acest motiv abordăm resursele, cum ar fi energia, apa și materia plină, cât de eficient putem. Punem accent pe sustenabilitate chiar și la abordarea resurselor societății. Utilizăm proprietatea materială și intelectuală, activele și alte resurse ale societății exclusiv în scop de serviciu. Excepții se fac numai atunci când normele de exploatare admit utilizarea privată a resurselor societății. Irosirea resurselor scade patrimoniul societății. Din acest motiv avem grijă în activitatea noastră și în jurul nostru ca resursele să fie utilizate în mod responsabil și economic.



## 2.5 Donații, sponsorizări și acțiuni de binefacere

În calitate de Good Corporate Citizen, SWARCO returnează societății o parte a succesului său economic și dovedește astfel angajament social.

Facem donații (adică facem contribuții pe bază voluntară, fără contraprestații) și acordăm sponsorizări (adică facem contribuții pe baza unei contraprestații agreate contractual). Acordăm donații financiare și materiale în următoarele domenii: știință și cercetare, instruire, scopuri caritabile, sport, cultură, biserici și instituții bisericești. Totodată, admitem doar donațiile efectuate în favoarea societăților nonprofit, însă nu acceptăm donații către persoane private sau către organizații cu scop lucrativ.

Donațiile în favoarea politicienilor, partidelor politice sau organizațiilor politice sunt interzise. Donațiile și sponsorizările sunt admise numai în condițiile în care nu creează în niciun caz impresia unei posibile influențări. O astfel de impresie se poate crea de exemplu atunci când beneficiarul donației/sponsorizării este un apropiat al unui partener de afaceri.

*„Acordarea de donații și sponsorizări se efectuează în mod transparent și este verificabilă.”*

Documentăm scopul și beneficiarul donației/sponsorizării, precum și confirmarea din partea beneficiarului.

#PARTENERI DE AFACERI



## 2.6 Alegerea partenerilor de afaceri

SWARCO se așteaptă la respectarea principiilor noastre de conduită și a legislației atât din partea angajaților noștri, cât și a partenerilor de afaceri, cum ar fi de exemplu furnizorii și partenerii de distribuție.

Ne alegem partenerii de afaceri cu mare atenție, pe baza unor criterii obiective. Luând în considerare riscurile potențiale, fiecare dintre aceștia este supus unei verificări a integrității înainte de încheierea contractului. Angajații responsabili pentru alegerea partenerilor comerciali sunt obligați să îi verifice pe aceștia în cadrul unei proceduri transparente de selecție și cu respectarea cadrului legal aplicabil. Astfel ne asigurăm că potențialul partener de afaceri corespunde principiilor noastre de bază.

Chiar și după încheierea contractului ne așteptăm ca partenerii noștri de afaceri să respecte principiile noastre. Ei se obligă să își orienteze acțiunile în funcție de această scară de valori și să reflecteze continuu.



*„Colaboram în mod respectuos și corect cu clienții și cu partenerii noștri de afaceri.”*

## 2.7 Abordarea partenerilor de afaceri

Atunci când discutăm despre cadouri din partea partenerilor noștri de afaceri evaluăm în permanență efectele pe care le au acestea asupra SWARCO.

Cadourile și invitațiile (beneficiile) sunt normale și admise în relația cu partenerii de afaceri și cu clienții, atâta timp cât se mențin într-un cadru corespunzător. Deciziile noastre au la bază motive obiective și verificabile și nu sunt influențate de beneficii necuvenite.

În calitate de angajați nu avem voie să stimulăm, să sugerăm sau să solicităm pentru noi sau pentru alții cadouri, invitații, servicii personale sau favoruri de la partenerii de afaceri. Refuzăm gesturile de favoare deja atunci când există doar aparența posibilității unei influențări necorespunzătoare. Totodată, analizăm caracterul adecvat al reducerilor sau beneficiilor primite.



„Acționăm  
într-un mod  
credibil și de  
încredere.”

#PARTENERI DE AFACERI



Putem primi cadouri promoționale și ocazionale acordate din proprie inițiativă și cu o valoare corespunzătoare.

Confirmăm o invitație la masă sau la un eveniment din partea unui partener de afaceri numai dacă este formulată în mod voluntar, dacă servește unui scop de afaceri, nu este repetată necorespunzător de des și este proporțională cu evenimentul.

Totodată, atunci când acordăm noi înșine cadouri sau formulăm invitații partenerilor noștri de afaceri și clienților noștri, respectăm principiul evitării chiar și a celei mai mici suspiciuni de influențare necorespunzătoare. Acordarea de beneficii este admisă numai dacă valoarea acestora este corespunzătoare și dacă se acordă în contextul activității economice obișnuite.

## 2.8 Conflict de interese

Trăim conceptele de muncă în echipă și de spirit antreprenorial și respectăm totodată interesele personale și viață privată a angajaților noștri. Pe de altă parte, punem accent pe evitarea conflictelor dintre interesele private și cele economice, respectiv încercăm să evităm chiar și apariția suspiciunii unui astfel de conflict. Deciziile noastre sunt formulate exclusiv pe baza unor criterii obiective și nu ne lăsăm influențați de interese și relații personale.

Declarăm deschis conflictele de interese existente, în special activitățile comerciale secundare, precum și participațiile la societăți cu care avem relații comerciale. Împreună cu personalul de conducere în cauză, căutăm soluții care să nu interfereze cu interesele SWARCO.

## 2.9 Plăți și beneficii necuvenite

La SWARCO, nu facem afaceri cu orice preț. Nu mituim și nu ne lăsăm mituiți. Convingem partenerii de afaceri și clienții cu produsele și cu serviciile noastre, nu prin influențare necorespunzătoare. În același timp, nu ne lăsăm influențați în mod necorespunzător, ci decidem pe baza unor motive obiective și raționale.

*„SWARCO nu admite niciun comportament corupt din partea angajaților, clienților și partenerilor săi de afaceri. SWARCO nu tolerează plăți necuvenite sau corupte, efectuate direct sau indirect către sau din partea unui client, funcționar public sau terț.”*

Deciziile bazate pe corupție distorsionează situația concurențială și dăunează societății noastre și interesului general. Pentru a preveni apariția unor situații neplăcute pentru SWARCO, evităm să creăm chiar și suspiciunea unei influențări necorespunzătoare.

#PARTENERI DE AFACERI



SWARCO colaborează în întreaga lume cu organizații guvernamentale, autorități și funcționari publici.

Comunicăm întotdeauna deschis și transparent și nu încercăm niciodată să influențăm un funcționar public într-un mod necuvenit, nu solicităm tratament special și nu urmărim un alt scop necuvenit.

Acest lucru este valabil pentru comitete, instituții și societăți de stat, indiferent dacă sunt la nivel internațional, național, regional sau local. Respectăm acest principiu chiar și atunci când, pentru anumite acte oficiale, se așteaptă să facem acest lucru sau ar fi aparent o uzanță.

SWARCO s-a obligat să respecte toate cerințele în vigoare referitoare la contabilitatea financiară și la raportare, precum și toate celelalte legi și prevederi referitoare la combaterea spălării banilor, finanțării terorismului și încurajării evaziunii fiscale.

SWARCO face afaceri numai cu clienți care efectuează activități economice legitime și a căror mijloace financiare provin din surse legitime.

## 2.10 Concurență corectă

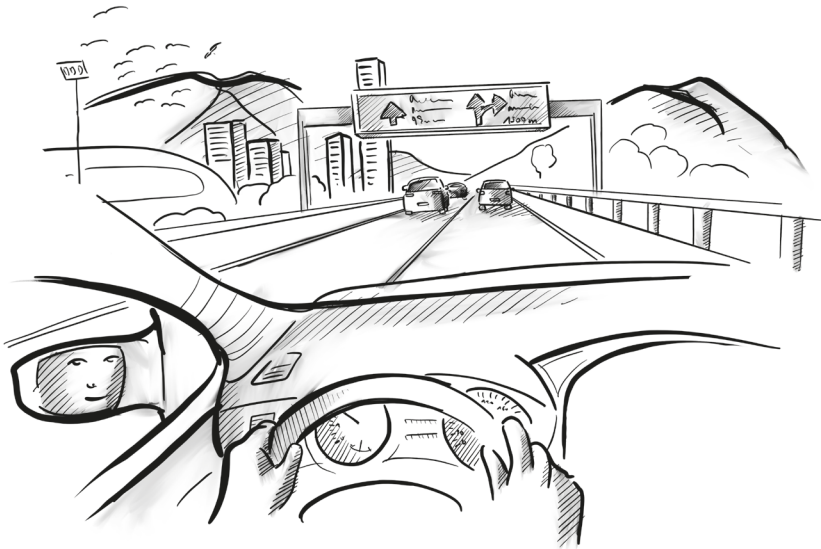
O concurență corectă cu respectarea legii concurenței și a legii antitrust în vigoare este normală pentru noi. Legea concurenței și legea antitrust ne protejează partenerii de afaceri și promovează o concurență corectă, prin interzicerea luării de măsuri coordonate din partea participanților pe piață în scopul agreării sau creșterii artificiale a prețurilor, împărțirii piețelor sau altor limitări ale comerțului. Această legislație interzice măsurile anticoncurențiale nu numai din partea concurenților pe piață, ci și a tuturor părților membre ale lanțului de achiziție sau de livrare. Legea concurenței și legea antitrust este valabilă pentru contracte și pentru toate mesajele sau acordurile care limitează concurența.

#PARTENERI DE AFACERI



Ne fascinem clienții cu ideile, inovațiile și produsele noastre de înaltă calitate, precum și cu sistemele și soluțiile noastre și convingem astfel pe piață. Acțiunile noastre dovedesc profesionalism, sunt de încredere și sunt efectuate menținând respectul pentru toți participanții pe piață. Refuzăm orice acord inadmisibil cu alți participanți pe piață. Acest lucru este valabil și pentru acorduri cu alți participanți pe piață, care au ca scop influențarea pieței.

*„Ascultăm ceea ce ne spune  
piața și mergem înainte.”*



### 3

## Conducerea – și responsabilitatea noastră, a tuturor

În calitate de membru al echipei, ești parte a principiilor noastre de conduită. Fiecare din voi trebuie să se familiarizeze cu principiile de conduită, să le cunoască și să acționeze pe baza acestora. În măsură în care există directive specifice sau alte reglementări, acestea sunt obligatorii.

În calitate de persoană cu funcție de conducere, ai un rol de model. Comportamentul și acțiunile tale integrate, bazate pe valorile SWARCO și pe principiile noastre de conduită reprezintă un punct de orientare pentru angajații tăi. În calitate de persoană cu funcție de conducere nu răspunzi numai pentru atingerea obiectivelor, ci și pentru trăirea culturii SWARCO. Astfel, în calitate de persoană cu funcție de conducere, ești responsabil pentru înrădăcinarea profundă a SWARCO, împreună cu valorile sale, cu directivele și cu principiile sale de conduită în cadrul echipei tale, precum și pentru promovarea acestora prin intermediul echipei.



### Suntem aici pentru tine

Principiile noastre de conduită și directivele noastre sunt călăuză ta. Dacă ești nesigur(ă), ce decizie să iei sau cum să acționezi, te putem sfătui noi. Tu, în calitate de membru al familiei SWARCO, trebuie să fii atent, să te uiți în jurul tău și să informezi dacă există o suspiciune de încălcare a reglementărilor interne sau externe. În acest mod ajuți la clarificarea confuziilor și la evitarea greșelilor. Orice persoană care transmite o informație cu intenții bune, este protejată împotriva unor posibile urmări negative care ar putea rezulta ca urmare a informării sale.

### Indiferent dacă ai nevoie de sfaturi sau dacă ești nesigur(ă) de ceva - suntem aici pentru tine:

- superiorul ierarhic, ca persoană de contact
- Departamentul de resurse umane, respectiv responsabilul regional pentru resurse umane
- Biroul Compliance Office:  
T. +43-5224-5877-62; E. [ethics@swarco.com](mailto:ethics@swarco.com)

**Abaterile de la Codul de conduită pot fi transmise chiar și anonim către [compliance@swarco.com](mailto:compliance@swarco.com).**

CU TOȚII SUNTEM SWARCO. Ne leagă valori comune și principii de conduită. Ajută-ne la respectarea valorilor și principiilor noastre de conduită.

„Familia SWARCO este o echipă de clasă mondială. Iar tu te afli în centrul ei.”

